www.noorinternational.net



فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

19 « (Ceux que vous adoriez en dehors d'Allah) ont nié ce que vous dites, vous ne pourrez ni échapper (au châtiment) ni vous secourir vous-mêmes. Et celui d'entre vous qui commet une injustice, Nous lui ferons goûter un terrible supplice. »

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

20 Nous n'avons envoyé avant toi que des Messagers qui mangeaient de la nourriture (comme tout autre mortel) et déambulaient dans les marchés. Nous vous mettons à l'épreuve les uns par les autres. Serez-vous patients (à le supporter) ? Ton Seigneur Voit parfaitement Tout.

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

21 Ceux qui n'espèrent pas Nous rencontrer disent : « Que ne sont donc envoyés vers nous des Anges ? Et si seulement nous pouvions voir (se manifester) notre Seigneur ! » En vérité, ils ont les âmes enflées d'orgueil et ils sont outrageusement arrogants.

يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

22 Le jour où ils verront les Anges (ce jour-là) ne sera pas heureux pour les criminels, et les Anges diront : « Barrière infranchissable ! »[360]

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾

23 Nous nous tournerons vers les œuvres qu'ils auront accomplies et les réduirons en poussière qui se disperse.

[360] L'accès au Paradis.

www.noorinternational.net



أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

24 Les hôtes du Paradis auront ce jour-là meilleur séjour et plus belle retraite.

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾

25 Le jour où le ciel se fendra devant les nuages et que les Anges descendront réellement,

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

26 la vraie royauté appartiendra alors au Tout Clément, et ce sera un jour pénible pour les mécréants.

وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

27 En ce jour, l'injuste se mordra les doigts en disant : « Si seulement j'avais suivi la voie du Messager !

يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

28 Malheur à moi ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour ami !

لَّقَدْ أَضَلَّنِى عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَنِى ۗ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

29 Il m'a fourvoyé en me détournant du Rappel[361] qui m'est parvenu. » Satan abandonne l'homme après l'avoir tenté.

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِى ٱتَّخَذُوا۟ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

30 Le Messager dit : « Seigneur ! Mon peuple fait de ce Coran bien peu de cas (et s'en détourne.) »

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

31 Ainsi avons-Nous désigné à chaque Prophète un ennemi parmi les criminels. Que ton Seigneur suffise comme guide et comme soutien !

[361] Le Coran.

www.noorinternational.net



وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

32 Ceux qui ont mécru disent : « Si seulement le Coran lui avait été révélé en une seule fois ! » (Si Nous l'avons révélé par fragments), c'est pour en raffermir ton cœur. Nous te l'avons récité clairement.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

33 Ils ne t'apporteront aucun exemple sans que Nous ne t'apportions la vérité de manière plus claire.

ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

34 Ceux qui seront ramenés en foule, (marchant) sur leurs visages vers la Géhenne, ceux-là seront dans les pires des lieux et seront les plus égarés.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

35 À Moïse Nous apportâmes le Livre et lui accordâmes l'assistance de son frère Aaron.

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

36 Nous dîmes : « Allez tous deux vers le peuple qui a traité Nos Signes de mensonges. » Et Nous les fîmes périr entièrement.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

37 Et le peuple de Noé qui avait osé démentir les Messagers, Nous les noyâmes et Nous en fîmes un exemple pour les hommes. Et Nous avons réservé aux gens injustes un supplice très douloureux.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

38 Et les 'Ad, les Thamûd, les habitants d'Ar-Rass, et plusieurs générations intermédiaires !

www.noorinternational.net



وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾

39 À tous Nous avons proposé des exemples, et contre tous Nous avons fatalement sévi.

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

40 Ils[362] sont pourtant passés devant la cité sur laquelle s'était abattue une pluie funeste. Ne l'ont-ils donc pas vue ? C'est qu'ils ne s'attendaient pas à une résurrection.

وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

41 Quand ils te voient ils ne font que te railler : « Est-ce celui-là qu'Allah a envoyé comme Messager ?

إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

42 Pour un peu, il nous aurait détournés de nos divinités, si nous n'avions pas persévéré dans leur adoration. » Ils sauront, quand ils verront le supplice, qui s'est le plus égaré du droit chemin.

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

43 N'as-tu donc pas vu celui qui a fait de ses passions une divinité ? Est-ce à toi d'être son garant ?

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

44 Ou alors penses-tu que la plupart d'entre eux entendent et comprennent ? Ils ne ressemblent, en vérité, qu'à du bétail, mais plus perdus encore et loin du chemin.

[362] Les contemporains de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). Et la cité dont il est question dans ce verset est Sodome, où vivait le peuple de Loth.

www.noorinternational.net



أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

45 Ne vois-tu pas comment ton Seigneur allonge l'ombre ? Or s'Il le voulait, Il la rendrait immobile. Mais Nous fîmes du soleil son indicateur.

ثُمَّ قَبَضْنَٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

46 Puis, en douceur, Nous la replions vers Nous.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

47 C'est Lui Qui vous a fait de la nuit un habit, et du sommeil un repos, et Qui du jour a fait un retour à la vie.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

48 Et c'est Lui Qui envoie le vent, signe avant-coureur de Sa grâce. Et Nous faisons descendre du ciel une eau purifiante,

لِّنُحْيِىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

49 pour en faire revivre une terre déjà morte, et en abreuver les multitudes de bestiaux et d'humains que Nous avons créés.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

50 Nous l'avons répartie entre eux pour qu'ils se souviennent (de Nous), mais la plupart des hommes persistent à être ingrats.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾

51 Si nous l'avions voulu, Nous aurions envoyé vers chaque cité un avertisseur.

فَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم بِهِۦ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

52 N'obéis donc pas aux mécréants. Combats-les (par le Coran) de toutes tes forces.

www.noorinternational.net





۞ وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

53 C'est Lui Qui laisse libre cours aux deux mers : l'une agréable et douce, et l'autre salée et saumâtre. Entre les deux, Il a établi une zone intermédiaire et une barrière infranchissable.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

54 Et c'est Lui Qui, de l'eau, a créé les humains et les a unis par des rapports de filiation et d'alliance. Ton Seigneur est Omnipotent.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

55 Ils adorent pourtant, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait ni leur profiter ni leur nuire. Le mécréant prend parti contre son Seigneur !

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

56 Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer et avertir.

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

57 Dis : « Je ne vous réclame pour cela aucune récompense autre que de voir chacun d'entre vous emprunter le chemin de son Seigneur. »

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْحَىِّ ٱلَّذِى لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

58 Confie-toi au Vivant Qui ne meurt pas, rends-Lui gloire et célèbre Ses louanges. Et qu'Il suffise pour être totalement Informé des péchés de Ses serviteurs.

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ ٱلرَّحْمَٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

59 Lui Qui, en six jours, créa les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux, puis S'est établi avec une infinie Majesté (*istawâ*) sur le Trône. (Il) est le Tout Clément. Interroge donc, à Son sujet, qui de Lui a connaissance.

www.noorinternational.net



وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُوا۟ لِلرَّحْمَٰنِ
قَالُوا۟ وَمَا ٱلرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا
وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

Quand il leur est dit : « Prosternez-vous devant le Tout Clément », ils répondent : « Qu'est-ce donc que le
60 Tout Clément ? Allons-nous nous prosterner devant Qui tu nous ordonnes de le faire ? » Et cela ne fait qu'ajouter à leur aversion.[363]

تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ
فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾

Béni soit Celui Qui, dans le ciel, a
61 mis de grands astres, y a placé un flambeau et une lune qui éclaire !

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ
أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

C'est Lui Qui a attribué à la nuit et
62 au jour leur alternance pour qui veut y méditer ou rendre grâces.

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ
هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَٰهِلُونَ قَالُوا۟
سَلَٰمًا ﴿٦٣﴾

Les serviteurs du Tout Clément sont ceux qui marchent sur terre
63 avec humilité et qui, lorsque les ignorants leur adressent la parole, répondent : « Paix ! (*Salâm*) »

وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَٰمًا ﴿٦٤﴾

Ceux qui passent leurs nuits,
64 prosternés et debout devant leur Seigneur,

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

et qui disent : « Seigneur, évite-
65 nous le supplice de la Géhenne », car son supplice est infini.

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

66 Quel horrible lieu de retraite et quel affreux séjour !

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟
وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

Ceux qui, quand ils dépensent, ne
67 sont ni prodigues ni avares, mais se tiennent juste au milieu (de ces deux extrêmes).

[363] Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

www.noorinternational.net



وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا
يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا
يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

68 Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité qu'Allah, n'ôtent pas la vie qu'Allah a rendue sacrée, sinon en toute justice, et qui ne se livrent point à la fornication. Quiconque commet de tels actes en subira le châtiment.

يُضَٰعَفْ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِۦ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾

69 Le supplice sera pour lui doublé au Jour de la Résurrection. Il y demeurera pour l'éternité, couvert d'infamie.

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَٰلِحًا
فَأُو۟لَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَٰتٍ ۗ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾

70 Hormis ceux qui se seront repentis et auront fait le bien. À ceux-là, Allah changera leurs œuvres impies en bonnes actions. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

71 Quiconque se sera repenti et aura fait le bien, c'est vers Allah qu'il reviendra repentant.

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّو۟ا بِٱللَّغْوِ
مَرُّو۟ا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

72 (Les serviteurs d'Allah sont aussi) ceux qui ne produisent point de faux témoignages et qui, lorsqu'ils doivent côtoyer les futilités, passent en les ignorant.

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُو۟ا بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّو۟ا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

73 Et ceux encore qui, les versets d'Allah leur étant rappelés, ne deviennent pas sourds et aveugles.

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا
وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

74 Et ceux, enfin, qui disent : « Seigneur ! Daigne faire de nos épouses et de notre progéniture une joie pour nos cœurs et pour nos yeux, et veuille faire de nous des exemples à suivre par les gens pieux. »

www.noorinternational.net



أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

75 Ceux-là, pour avoir été patients, auront comme récompense une demeure élevée (au Paradis), où ils seront reçus avec le salut et la paix,

خَالِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

76 pour y séjourner éternellement. Quel merveilleux lieu de retraite et quel magnifique séjour !

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

77 Dis : « Sans vos prières, mon Seigneur ne Se soucierait aucunement de vous. Mais puisque vous avez osé démentir (Son Messager), vous (avez mérité que votre supplice) soit inexorable. »

www.noorinternational.net



Sourate 26

## ACH-CHU'ARÂ'
(LES POÈTES)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
*Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux*

طسٓمٓ ﴿١﴾

1 Tâ, Sîn, Mîm.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾

2 Ce sont là les versets d'un Livre explicite.

لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

3 Peut-être vas-tu te tourmenter pour eux (à en mourir) parce qu'ils ne sont pas croyants !

إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿٤﴾

4 Si Nous le voulions, Nous ferions descendre sur eux du ciel un prodige, devant lequel leurs cous demeureraient courbés.

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

5 Il n'est aucun nouveau rappel, leur parvenant du Tout Clément, dont ils ne se détournent indifférents.

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

6 Ils ont déjà osé tout démentir. Alors, il leur parviendra bientôt des nouvelles de ce qu'ils tournaient en dérision.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

7 N'ont-ils pas vu la terre et combien d'espèces généreuses, et de toutes les variétés, Nous y avons fait pousser ?

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

8 Il y a certes là un Signe mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 9 | Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux. | وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾ |
| 10 | (Évoque) lorsque ton Seigneur appela Moïse : « Va trouver le peuple injuste, | وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ |
| 11 | le peuple de Pharaon. N'entendent-ils donc pas (Me) craindre ? » | قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ |
| 12 | Il dit : « Seigneur ! J'ai peur qu'ils ne me traitent de menteur, | قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ |
| 13 | que je n'en aie la poitrine serrée et que ma langue ne puisse se délier. Veuille envoyer (avec moi) Aaron. | وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾ |
| 14 | Ils me reprochent déjà un crime. Je crains donc qu'ils ne me mettent à mort. » | وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ |
| 15 | « Que non, dit (le Seigneur), partez tous deux munis de Nos Signes. Nous sommes avec vous et Nous écoutons. | قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ |
| 16 | Présentez-vous à Pharaon et dites-lui : " Nous sommes les envoyés du Seigneur de l'Univers, | فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ |
| 17 | (venus te demander) d'envoyer avec nous les Enfants d'Israël. " » | أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٧﴾ |
| 18 | « Ne t'avons-nous pas élevé parmi nous, dit Pharaon, quand tu étais enfant ? N'as-tu pas passé parmi nous plusieurs années de ta vie ? | قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾ |

www.noorinternational.net



وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

19 Puis, ingrat (comme tu l'étais), tu commis le forfait que tu sais. »[364]

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

20 « Quand je l'ai commis, fit (Moïse), j'étais alors parmi les égarés.

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

21 Je vous ai donc fuis par peur, puis mon Seigneur m'a fait don de la sagesse et m'a désigné au nombre des Messagers.

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

22 Serait-ce là une faveur que tu me rappelles quand tu as réduit en esclavage les Enfants d'Israël ? »

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾

23 Pharaon demanda : « Et qu'est-ce que le Seigneur de l'Univers ? »

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

24 « Le Seigneur des cieux, de la terre et ce qu'il y a entre eux, répondit (Moïse), pour peu que vous en ayez la certitude. »

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾

25 « N'entendez-vous pas ? » dit (Pharaon) à ceux qui l'entouraient.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

26 Moïse ajouta : « C'est votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres. »

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

27 « Ce Messager qui vous est envoyé, fit (Pharaon), est vraiment possédé ! »

---

[364] Le peuple de Pharaon reproche à Moïse d'avoir tué un Égyptien en prenant la défense d'un Juif.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 28 | « C'est, poursuivit (Moïse), le Seigneur du Levant, du Couchant et de ce qu'il y a entre les deux, si seulement vous entendiez raison. » | قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ |
| 29 | « Si tu prends une autre divinité que moi, dit (Pharaon), je te ferai mettre en prison. » | قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ |
| 30 | « Même si je t'apportais une preuve évidente ? » demanda (Moïse). | قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ |
| 31 | « Apporte-la donc, si tu dis vrai. » fit (Pharaon). | قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ |
| 32 | Il jeta son bâton, que voilà transformé en véritable serpent. | فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾ |
| 33 | Il retira (de sa tunique) sa main qui parut d'une éclatante blancheur aux yeux de l'assistance. | وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾ |
| 34 | À l'assemblée des notables qui l'entourait, (Pharaon) dit alors : « C'est un magicien à la vaste connaissance ! | قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ |
| 35 | Il veut par (ses tours de) magie vous faire sortir de votre terre. Que conseillez-vous ? » | يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ |
| 36 | « Fais-le attendre avec son frère et dépêche de par les cités des hommes chargés de rassembler, | قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ |
| 37 | afin qu'ils te ramènent des magiciens à la vaste connaissance. » | يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ |
| 38 | Les magiciens furent rassemblés pour le jour convenu de la rencontre. | فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 39 | Il fut demandé aux gens : « Allez-vous donc vous rassembler ? | وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾ |
| 40 | Nous suivrions ainsi les magiciens s'ils s'en sortaient vainqueurs. » | لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ |
| 41 | Arrivés, les magiciens dirent à Pharaon : « Aurons-nous une récompense si nous sortons vainqueurs ? » | فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُوا۟ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ |
| 42 | « Oui, dit Pharaon, et vous ferez certainement partie des privilégiés. » | قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ |
| 43 | Moïse leur dit : « Jetez ce que vous avez à jeter. » | قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٤٣﴾ |
| 44 | Ils jetèrent leurs cordes et leurs bâtons et dirent : « Par la puissance de Pharaon ! Nous serons bien les vainqueurs ! » | فَأَلْقَوْا۟ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا۟ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ |
| 45 | Moïse jeta alors son bâton qui aussitôt se mit à avaler leurs artifices. | فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾ |
| 46 | Et les magiciens, se jetant à terre prosternés, | فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾ |
| 47 | dirent : « Nous croyons au Seigneur de l'Univers, | قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾ |
| 48 | au Seigneur de Moïse et d'Aaron. » | رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾ |

www.noorinternational.net



(Et Pharaon) dit : « Osez-vous croire
en lui avant que je ne vous le
permette ? La vérité est qu'il est
49 votre chef et c'est lui qui vous a
initiés à la magie. Vous allez bientôt
savoir. Je vous ferai couper les mains
et les jambes opposées puis vous ferai
tous crucifier. »

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ
لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

Ils dirent : « Il n'y a là aucun mal,
50 puisque c'est vers notre Seigneur
que nous ferons retour.

قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

Nous espérons que notre Seigneur
51 nous pardonnera nos péchés,
puisque nous avons été parmi les
premiers croyants. »

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

Nous révélâmes à Moïse : « Tu
52 partiras, pendant la nuit, avec
Mes serviteurs, car vous serez
poursuivis. »

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

Pharaon dépêcha dans toutes les
53 cités des hommes chargés de
mobiliser (qui annoncèrent) :

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾

« Ils constituent un groupuscule
54 et sont peu nombreux,

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55 qui ont provoqué notre courroux.

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾

Nous demeurons tous, quant à
56 nous, très vigilants. »

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

Nous les ravîmes alors à (leurs)
57 jardins et à (leurs) sources,

فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 58 | à (leurs) trésors et à (leurs) splendides résidences. | وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ |
| 59 | C'est ainsi qu'il en fut, et Nous en fîmes hériter les Enfants d'Israël. | كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ |
| 60 | Au petit jour, ils se lancèrent à leur poursuite. | فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ |
| 61 | Lorsque les deux groupes furent en vue, l'un face à l'autre, les compagnons de Moïse dirent : « Nous sommes bientôt rejoints. » | فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾ |
| 62 | « Certes non, dit (Moïse), car mon Seigneur est avec moi, Qui me guidera ! » | قَالَ كَلَّا ۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ |
| 63 | Nous révélâmes à Moïse : « Frappe la mer de ton bâton. » Et (la mer) se fendit en deux, formant de part et d'autre comme deux gigantesques pans de montagnes. | فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ |
| 64 | Nous y laissâmes s'en approcher les autres, | وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾ |
| 65 | et sauvâmes Moïse et tous ceux qui étaient avec lui. | وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ |
| 66 | Puis Nous y noyâmes le reste. | ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾ |
| 67 | Il y a là un Signe mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants. | إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ |
| 68 | Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux. | وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ |
| 69 | Raconte-leur aussi l'histoire d'Abraham. | وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 70 | Lorsqu'il demanda à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous donc ? » | إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ |
| 71 | « Nous adorons des idoles, répondirent-ils, et nous leur vouons un culte exclusif. » | قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ﴿٧١﴾ |
| 72 | « Est-ce qu'elles vous entendent, leur demanda-t-il, quand vous les invoquez ? | قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ |
| 73 | Peuvent-elles vous profiter ? Peuvent-elles vous nuire ? » | أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ |
| 74 | « C'est que nous avons trouvé nos pères les adorant ainsi », dirent-ils. | قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ |
| 75 | « N'avez-vous donc pas vu, dit (Abraham), ce que vous adorez, | قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ |
| 76 | vous et vos premiers ancêtres ? | أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ |
| 77 | (Eh bien), ce sont tous là pour moi des ennemis, excepté le Seigneur de l'Univers, | فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾ |
| 78 | Qui m'a créé et Qui me conduit (vers le droit chemin), | ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ |
| 79 | et Qui me nourrit et me donne à boire, | وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ |
| 80 | Qui, lorsque je tombe malade, me guérit. | وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ |
| 81 | C'est Lui Qui me fera mourir puis me fera revivre, | وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 82 | et c'est Lui Dont j'espère le pardon de ma faute au Jour de la Rétribution. | وَٱلَّذِيٓ أَطۡمَعُ أَن يَغۡفِرَ لِي خَطِيٓـَٔتِي يَوۡمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾ |
| 83 | Seigneur ! Veuille me faire don de la sagesse et daigne me faire rejoindre les gens vertueux. | رَبِّ هَبۡ لِي حُكۡمٗا وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾ |
| 84 | Puisses-tu faire que je sois cité en bien par les langues des générations futures. | وَٱجۡعَل لِّي لِسَانَ صِدۡقٖ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿٨٤﴾ |
| 85 | Fais-moi l'un des héritiers du Jardin des délices. | وَٱجۡعَلۡنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ |
| 86 | Pardonne à mon père qui était du nombre des égarés. | وَٱغۡفِرۡ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾ |
| 87 | Ne me couvre pas d'infamie le jour où ils seront ressuscités, | وَلَا تُخۡزِنِي يَوۡمَ يُبۡعَثُونَ ﴿٨٧﴾ |
| 88 | le jour où ni biens ni enfants ne seront d'aucune utilité, | يَوۡمَ لَا يَنفَعُ مَالٞ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ |
| 89 | excepté celui qui viendra vers Allah avec un cœur pur. » | إِلَّا مَنۡ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلۡبٖ سَلِيمٖ ﴿٨٩﴾ |
| 90 | Le Paradis sera alors rapproché des hommes pieux. | وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ |
| 91 | Et la Fournaise apparaîtra devant les dévoyés. | وَبُرِّزَتِ ٱلۡجَحِيمُ لِلۡغَاوِينَ ﴿٩١﴾ |
| 92 | Il leur sera dit : « Où sont donc ceux-là que vous adoriez | وَقِيلَ لَهُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ ﴿٩٢﴾ |
| 93 | en dehors d'Allah ? Vont-ils vous secourir ou se secourir eux-mêmes ? » | مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلۡ يَنصُرُونَكُمۡ أَوۡ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 94 | Ils y seront jetés, les uns sur les autres, eux et les dévoyés. | فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾ |
| 95 | ainsi que toutes les armées d'*Iblîs*. | وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ |
| 96 | Et ils diront, s'y disputant[365] : | قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ |
| 97 | « Par Allah ! Nous étions vraiment en plein égarement, | تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ |
| 98 | lorsque nous vous mettions sur un pied d'égalité avec le Seigneur de l'Univers. | إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾ |
| 99 | Seuls des criminels nous ont ainsi égarés. | وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ |
| 100 | Et nous n'avons pas d'intercesseurs, | فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾ |
| 101 | ni d'ami chaleureux. | وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ |
| 102 | Si seulement une deuxième chance nous était donnée ! Nous serions alors du nombre des croyants ! » | فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ |
| 103 | Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants. | إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ |
| 104 | Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux. | وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ |
| 105 | Le peuple de Noé traita aussi les Messagers de menteurs, | كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ |

[365] Alors qu'ils sont dans le feu de la Géhenne.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 106 | lorsque Noé, leur frère, leur demanda : « Ne craignez-vous donc pas (Allah)? | إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ |
| 107 | Je suis envoyé vers vous en Messager fiable. | إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ |
| 108 | Craignez donc Allah, obéissez-moi ! | فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ |
| 109 | Je ne vous réclamerai pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers. | وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ |
| 110 | Craignez donc Allah, obéissez-moi ! » | فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ |
| 111 | « Allons-nous croire en toi quand seule t'a suivi la vile populace ? »[366] | ۞ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾ |
| 112 | Il répondit : « Que sais-je de ce qu'ils faisaient ? | قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ |
| 113 | Seul mon Seigneur peut dresser leur compte. Si seulement vous pouviez le sentir ! | إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي ۖ لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ |
| 114 | Et je ne m'en vais nullement chasser les croyants. | وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ |
| 115 | Je ne suis là que pour avertir ouvertement. » | إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١١٥﴾ |
| 116 | « Si tu n'arrêtes pas, Noé, dirent-ils, tu seras certainement lapidé. » | قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ |

الجزء ٣٨

[366] Autre traduction : « la valetaille ».

www.noorinternational.net



117 Noé dit : « Seigneur, mon peuple m'a traité de menteur.
قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118 Décide donc entre eux et moi, sauve-moi ainsi que les croyants qui sont avec moi. »
فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119 Nous le sauvâmes alors ainsi que ceux qui étaient avec lui dans l'Arche chargée.
فَأَنجَيْنَاهُ وَمَن مَّعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120 Puis Nous noyâmes ceux qui restaient.
ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121 Il y a certes là un Signe, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122 Ton Seigneur est, Lui, le Tout - Puissant, le Tout Miséricordieux.
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123 Les 'Ad aussi taxèrent de mensonge les Envoyés,
كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124 lorsque leur frère Hûd leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125 Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126 Craignez donc Allah, obéissez-moi !
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

127 Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128 Allez-vous donc bâtir, pour vous divertir, sur chaque colline un monument ?
أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 129 | (Continuerez-vous) à ériger des forteresses comme pour y vivre éternellement ? | وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾ |
| 130 | Et quand vous avez recours à la violence, le ferez-vous toujours en impitoyables despotes ? | وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ |
| 131 | Craignez donc Allah, obéissez-moi ! | فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾ |
| 132 | Craignez Celui Qui vous a dispensé tout ce que vous savez. | وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ |
| 133 | Qui vous a donné des bestiaux et des enfants, | أَمَدَّكُم بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾ |
| 134 | des jardins et des sources. | وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ |
| 135 | Je crains pour vous le supplice d'un grand jour ! » | إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾ |
| 136 | « Que tu nous exhortes ou non, lui répondirent-ils, cela nous est égal. | قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾ |
| 137 | Ce ne sont là que les traditions des peuples d'autrefois ; | إِنْ هَٰذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ |
| 138 | et nous ne serons nullement soumis au supplice. » | وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾ |
| 139 | Ils l'accusèrent donc de mensonge et Nous les fîmes périr. Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants. | فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ |
| 140 | Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux. | وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 141 | Les Thamûd aussi taxèrent de mensonge les Envoyés, | كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ |
| 142 | lorsque leur frère Çâlih leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ? | إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ |
| 143 | Je suis envoyé vers vous en Messager fiable. | إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾ |
| 144 | Craignez donc Allah, obéissez-moi ! | فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ |
| 145 | Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers. | وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾ |
| 146 | Serez-vous donc laissés tranquillement dans cette (confortable) situation qui est la vôtre ? | أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾ |
| 147 | Au milieu de jardins et de sources, | فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ |
| 148 | de cultures et de palmiers de belle venue, aux fruits mûrs ? | وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾ |
| 149 | Allez-vous (continuer à) tailler aussi adroitement vos maisons dans les montagnes ? | وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ |
| 150 | Craignez donc Allah, obéissez-moi ! | فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾ |
| 151 | Et n'obéissez point aux ordres des transgresseurs, | وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ |
| 152 | qui sèment la corruption sur terre et n'appellent pas à la réforme. » | ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ |
| 153 | « Tu ne peux être que sous l'emprise d'un ensorcellement répété, lui dirent-ils. | قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ |

www.noorinternational.net



مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾

154 Tu n'es qu'un humain comme nous, ou alors produis un prodige si tu dis vrai. »

قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

155 « Voici une chamelle, leur dit-il, elle devra boire à certains jours et vous devrez boire à d'autres.

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

156 Ne lui faites aucun mal, ou vous subirez le supplice d'un grand jour! »

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟ نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾

157 Ils l'abattirent et furent, le lendemain, rongés par le remords.

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

158 Le supplice les saisit. Il y a certes là un Signe indéniable, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

159 Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

160 Le peuple de Loth aussi accusa de mensonge les Envoyés,

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

161 lorsque leur frère Loth leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?

إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

162 Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾

163 Craignez donc Allah, obéissez-moi !

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٤﴾

164 Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 165 | Rechercherez-vous donc des rapports intimes avec les mâles[367] de parmi les humains, | أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٥﴾ |
| 166 | et délaissez les épouses que votre Seigneur a créées pour vous ? Vous n'êtes certes que des transgresseurs ! » | وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ |
| 167 | « Si tu n'arrêtes pas, ô Loth, lui dirent-ils, tu seras banni. » | قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ |
| 168 | Il répondit : « Je suis vraiment de ceux qui abhorrent ce que vous faites ! | قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ |
| 169 | Seigneur, sauve-moi, ainsi que ma famille, de ce qu'ils font ! » | رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ |
| 170 | Nous le sauvâmes ainsi que toute sa famille. | فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ |
| 171 | Hormis une vieille femme[368] qui fut parmi les disparus. | إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿١٧١﴾ |
| 172 | Puis Nous anéantîmes les autres. | ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿١٧٢﴾ |
| 173 | Nous fîmes tomber sur eux une pluie de pierres, et quelle funeste pluie pour des gens (pourtant) prévenus ! | وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ |
| 174 | Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants. | إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ |

[367] Recherchez-vous des rapports sexuels avec les hommes ?
[368] Cette vieille femme n'était autre que l'épouse de Loth.

www.noorinternational.net



175 Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176 Les gens d'*Al-Aykah* aussi taxèrent de mensonge les Envoyés,
كَذَّبَ أَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177 lorsque Chou'ayb leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?
إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178 Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

179 Craignez donc Allah, obéissez-moi !
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

180 Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181 Donnez pleine mesure et ne fraudez point pour faire perdre (aux gens leurs droits).
۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182 Pesez avec une balance exacte.
وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183 Ne rognez pas les biens d'autrui et ne parcourez pas la terre en y semant la corruption.
وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184 Craignez Celui Qui vous a créés, vous et les premières générations ! »
وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

185 « Tu ne peux être que sous l'emprise d'un ensorcellement répété, lui dirent-ils.
قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186 Et tu n'es qu'un humain comme nous, et nous pensons vraiment que tu es un menteur !
وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

www.noorinternational.net



فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

187 Fais donc tomber sur nous des pans du ciel, si tu dis vrai ! »

قَالَ رَبِّيٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

188 « Mon Seigneur, dit-il, en Sait le mieux sur ce que vous faites. »

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

189 Ils le traitèrent de menteur. Et le supplice du jour du Nuage sombre[369] les saisit. Ce fut le supplice d'un jour terrifiant.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

190 Il y a certes là un Signe, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

191 Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾

192 (Ce Livre) est une révélation du Seigneur de l'Univers,

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

193 que l'Esprit fidèle[370] est descendu

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

194 (confier) à ton cœur, pour que tu sois de ceux qui avertissent.

بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

195 en une langue arabe limpide.

وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

196 Il était déjà annoncé dans les Écritures des peuples anciens.

أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾

197 N'est-ce pas pour eux un Signe que les savants, parmi les Enfants d'Israël, en aient déjà eu connaissance ?

---

[369] Les pans du ciel qu'ils réclamaient à Chou'ayb sont effectivement tombés sur eux : un nuage sombre dont ils ne purent se protéger, car ce fut une tempête de feu qui les dévora jusqu'au dernier.

[370] L'Ange Gabriel.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 198 | Si Nous l'avions révélé à (un homme de) quelque peuple étranger, | وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾ |
| 199 | et que (leur Messager) le leur eût récité, ils n'y auraient pas cru (pour autant). | فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ |
| 200 | C'est ainsi que Nous avons introduit (le scepticisme) dans les cœurs des criminels. | كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ |
| 201 | Ils n'y croiront donc pas avant de voir le supplice très douloureux, | لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ |
| 202 | qui fondra sur eux soudainement et sans qu'ils en sentent (l'arrivée). | فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ |
| 203 | Ils diront : « Nous sera-t-il accordé un sursis ? » | فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ |
| 204 | Veulent-ils donc hâter Notre supplice ? | أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ |
| 205 | As-tu considéré que si Nous les laissions jouir de leur vie pendant des années, | أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ |
| 206 | et que, par la suite, leur parvienne ce qui leur était promis (comme châtiment), | ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾ |
| 207 | leurs jouissances passées leur serviraient-elles à quelque chose ? | مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾ |
| 208 | Nous n'avons détruit aucune cité qui n'ait déjà eu des avertisseurs | وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ |

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 209 | pour leur rappeler (Nos preuves) ; et Nous n'avons jamais été injuste. | ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ |
| 210 | Ce ne sont point les démons qui sont descendus avec cette révélation. | وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾ |
| 211 | Il ne leur est pas donné de le faire, et ils en sont incapables. | وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ |
| 212 | Ils sont tenus loin pour ne point pouvoir l'écouter.[371] | إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾ |
| 213 | N'invoque donc pas une autre divinité avec Allah, ou tu seras parmi ceux qui seront soumis au supplice. | فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾ |
| 214 | Avertis les plus proches parmi les tiens | وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ |
| 215 | Abaisse ton aile pour ceux qui t'ont suivi parmi les croyants. | وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ |
| 216 | S'ils te désobéissent, dis : « Je désavoue ce que vous faites. » | فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ |
| 217 | Confie-toi au Tout- Puissant, Tout Miséricordieux, | وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ |
| 218 | Qui te Voit quand tu te lèves (pour prier), | ٱلَّذِي يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ |
| 219 | et (te Voit) parmi ceux qui se prosternent. | وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾ |
| 220 | C'est Lui Qui Entend Tout, et c'est Lui l'Omniscient. | إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ |

[371] L'écoute du Coran.

www.noorinternational.net



| | | |
|---|---|---|
| 221 | Vous apprendrai-je sur qui descendent les démons ? | هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢١﴾ |
| 222 | Ils descendent sur tout calomniateur et dépravé. | تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ |
| 223 | Ils tendent l'oreille[372] et la plupart d'entre eux sont des menteurs. | يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾ |
| 224 | Quant aux poètes, seuls les suivent les dévoyés. | وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾ |
| 225 | Ne vois-tu pas qu'ils errent par tous les vaux, | أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ |
| 226 | et qu'ils disent ce qu'ils ne font point ? | وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ |
| 227 | Hormis ceux qui (d'entre eux) croient, accomplissent les bonnes œuvres, évoquent souvent le nom d'Allah et répondent aux attaques dont ils sont victimes.[373] Les injustes verront bientôt le sort qui sera le leur. | إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانتَصَرُوا مِن بَعْدِ مَا ظُلِمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾ |

[372] Deux sens sont possibles: soit ils tendent l'oreille à ce qui se dit au ciel, soit aux calomnies que colportent les humains.

[373] Les poètes musulmans, et les croyants en général, étaient l'objet d'attaques versifiées de la part des poètes mécréants auxquels ils répondaient en vers pour se défendre.

www.noorinternational.net



Sourate 27

## AN-NAML
(LES FOURMIS)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
*Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux*

طسٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ وَكِتَابٖ مُّبِينٖ ١

1 Tâ, Sîn. Ce sont là les versets du Coran, (versets) d'un Livre explicite,

هُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٢

2 juste direction (*hudâ*) et heureuse annonce pour les croyants,

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٣

3 qui accomplissent la *Çalât*, s'acquittent de la *Zakât* et ont une foi certaine en l'autre monde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمۡ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُمۡ يَعۡمَهُونَ ٤

4 À ceux qui ne croient pas en l'autre monde, Nous embellissons tellement les œuvres et les voici qui pataugent aveuglément.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ وَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٥

5 Ceux-là sont ceux qui auront le pire des supplices, et qui, dans l'autre monde, seront les grands perdants.

وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلۡقُرۡءَانَ مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦

6 Tu reçois certes le Coran d'un Sage Omniscient.

إِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهۡلِهِۦٓ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗاۖ سَـَٔاتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ لَّعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ ٧

7 (Évoque) Moïse qui dit aux siens : «J'aperçois un feu. Je m'en vais vous apporter quelque information (pour retrouver notre chemin) ou un tison pour vous réchauffer. »

www.noorinternational.net



فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِيَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِي
ٱلنَّارِ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٨﴾

8 Quand il y fut arrivé, il fut interpellé : « Béni soit Celui Qui (se trouve) dans le Feu et ceux qui (se trouvent) à l'entour ! Gloire soit rendue à Allah, Seigneur de l'Univers ! »

يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٩﴾

9 « Ô Moïse, c'est Moi, Allah, le Tout-Puissant, le Sage.

وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا
وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ
ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿١٠﴾

10 Jette ton bâton. » Mais, lorsqu'il le[374] vit se remuer tel un serpent, il tourna les talons et s'enfuit sans se retourner. « Ô Moïse, (dit alors Allah), ne crains rien, car les Messagers ne craignent rien auprès de Moi.

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ سُوٓءٖ فَإِنِّي غَفُورٞ
رَّحِيمٞ ﴿١١﴾

11 Quant à ceux qui ont commis une injustice puis ont substitué au mal le bien, (ceux-là doivent savoir que) Je suis Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ
فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا
فَٰسِقِينَ ﴿١٢﴾

12 Introduis ta main dans la fente de ta tunique, elle en ressortira blanche et saine de toute maladie. C'est là l'un des neuf Signes réservés à Pharaon et à son peuple, car il s'agit d'un peuple de pervers. »

فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ
مُّبِينٞ ﴿١٣﴾

13 Mais lorsque Nos Signes leur furent parvenus, ils dirent : « C'est manifestement de la magie ! »

[374] Le bâton.

www.noorinternational.net



وَجَحَدُواْ بِهَا وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ أَنفُسُهُمۡ ظُلۡمٗا وَعُلُوّٗاۚ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ١٤

14 Ils les nièrent, injustes et fiers, encore qu'en eux-mêmes ils en eussent la certitude. Vois donc quel fut le sort des semeurs de désordre.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ عِلۡمٗاۖ وَقَالَا ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٖ مِّنۡ عِبَادِهِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٥

15 Nous donnâmes la science à David et à Salomon, qui dirent alors: « Louange à Allah Qui nous a privilégiés par rapport à bon nombre de Ses serviteurs croyants. »

وَوَرِثَ سُلَيۡمَٰنُ دَاوُۥدَۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمۡنَا مَنطِقَ ٱلطَّيۡرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيۡءٍۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡمُبِينُ ١٦

16 (Digne) héritier de David, Salomon dit : « Ô hommes ! Nous avons été initiés au langage des oiseaux et il nous a été fait don de toutes les choses. Voilà donc l'évidente faveur ! »

وَحُشِرَ لِسُلَيۡمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ وَٱلطَّيۡرِ فَهُمۡ يُوزَعُونَ ١٧

17 Puis furent rassemblées devant Salomon ses armées de djinns, d'hommes et d'oiseaux qui furent maintenus chacun à la place qui lui sied.

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ١٨

18 (Ces armées) arrivées près de la Vallée des fourmis, l'une de ces dernières dit : « Ô vous, fourmis, rentrez dans vos demeures ou Salomon et ses armées, sans s'en rendre compte, vous écraseront. »

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكٗا مِّن قَوۡلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوۡزِعۡنِيٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَٰلِحٗا تَرۡضَىٰهُ وَأَدۡخِلۡنِي بِرَحۡمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩

19 (Salomon) sourit alors aux propos de la fourmi, et dit : « Seigneur, fais que je Te rende grâces des faveurs dont Tu m'as comblé, moi et mes parents, et que j'accomplisse les bonnes œuvres que Tu agrées. Veuille me recevoir en Ta miséricorde avec les plus vertueux de Tes serviteurs ! »

www.noorinternational.net



وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيۡرَ فَقَالَ مَالِيَ لَآ أَرَى ٱلۡهُدۡهُدَ
أَمۡ كَانَ مِنَ ٱلۡغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾

20 Puis passant en revue les oiseaux, il dit : « Je ne vois pas la huppe. Serait-elle absente ?

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوۡ لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ
أَوۡ لَيَأۡتِيَنِّي بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿٢١﴾

21 Je lui infligerai un terrible supplice ou l'égorgerai, à moins qu'elle ne m'apporte une excuse valable. »

فَمَكَثَ غَيۡرَ بَعِيدٖ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمۡ
تُحِطۡ بِهِۦ وَجِئۡتُكَ مِن سَبَإِۭ بِنَبَإٖ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

22 (La huppe), qui ne fut pas longtemps absente, dit alors : « Je viens d'apprendre ce que tu ne savais point. Je t'apporte de Saba une nouvelle de (source) sûre.

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن
كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿٢٣﴾

23 J'ai découvert que règne sur eux une femme comblée de toutes choses, et qui a un trône magnifique.

وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمۡ لَا
يَهۡتَدُونَ ﴿٢٤﴾

24 Je l'ai trouvée, ainsi que son peuple, qui se prosternaient devant le soleil en dehors d'Allah. Satan leur a embelli leurs œuvres, les repoussant ainsi loin du chemin droit, si bien qu'ils ne savent plus se diriger.

أَلَّا يَسۡجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا
تُعۡلِنُونَ ﴿٢٥﴾

25 (Satan leur a embelli leurs œuvres) afin qu'ils ne se prosternent point devant Allah Qui dévoile ce que cèlent les cieux et la terre, et Qui Sait ce que vous tenez caché et ce que vous exprimez ouvertement.

www.noorinternational.net

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

26 Allah, point d'autre divinité que Lui, Seigneur du Trône sublime ! »[375]

قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

27 (Salomon) dit alors : « Nous allons bien voir si tu dis vrai ou si tu mens.

ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾

28 Va donc les trouver muni de ma missive que voici. Lance-la vers eux, puis éloigne-toi d'eux et regarde comment ils vont réagir. »

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُا۟ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

29 « Ô vous, assemblée de notables, une honorable missive vient de m'être lancée.

إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

30 Elle est de Salomon, et (il y est écrit ce qui suit) : " Au nom d'Allah le Tout Clément le Tout Miséricordieux.

أَلَّا تَعۡلُوا۟ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿٣١﴾

31 Ne vous montrez pas hautains et venez vers moi entièrement soumis." »

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُا۟ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ تَشۡهَدُونِ ﴿٣٢﴾

32 Et elle ajouta : « Ô vous, assemblée de notables, je vous demande conseil à propos de cette affaire. Je ne saurais trancher aucune affaire sans votre présence et vos conseils. »

قَالُوا۟ نَحۡنُ أُو۟لُوا۟ قُوَّةٍ وَأُو۟لُوا۟ بَأۡسٍ شَدِيدٍ وَٱلۡأَمۡرُ إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ﴿٣٣﴾

33 « Nous sommes dotés d'une (grande) force et disposons d'une puissance redoutable, répondirent-ils, mais c'est à toi que revient le dernier mot. À toi donc de voir ce que tu nous ordonneras. »

[375] Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

www.noorinternational.net



قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً
أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۖ
وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ٣٤

34 « Lorsqu'ils entrent dans une ville, répondit-elle, les rois y sèment le désordre et humilient les plus honorables de ses habitants. C'est ce qu'ils font toujours.

وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ
ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٣٥

35 Je vais leur envoyer un présent et attendre avec quoi reviendront les émissaires. »

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ
ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُم بَلۡ أَنتُم
بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦

36 Lorsque (les émissaires) furent arrivés chez Salomon, celui-ci dit : « Comptez-vous donc me combler de biens alors que ce qu'Allah m'a donné est bien meilleur que ce qu'Il vous a donné ? Non, c'est plutôt vous qui vous réjouissez des présents qui vous sont faits.

ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُمۡ بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا
وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧

37 Retournez donc vers eux. Nous viendrons les trouver avec des armées auxquelles ils ne pourront résister. Nous les chasserons de leur pays, humiliés et la tête basse. »

قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي
مُسۡلِمِينَ ٣٨

38 Et il ajouta : « Ô vous, assemblée de notables ! Qui de vous pourrait m'apporter son trône (à elle) avant même qu'ils ne viennent vers moi soumis ? »

قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن
مَّقَامِكَۖ وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩

39 Un puissant djinn répondit alors : « Moi, je te l'apporterai avant même que tu ne te sois levé de ta place. Pour ce faire, je suis fort et digne de confiance. »

www.noorinternational.net



قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠
ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ
فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا
مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ
أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ
لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ
كَرِيمٞ ﴿٤٠﴾

40 Celui qui était initié à la science du Livre dit alors : « Moi, je te l'apporterai avant même que tu n'aies cligné de l'œil. » Lorsque Salomon eut vu (le trône) installé près de lui, il dit : « C'est là une des faveurs de mon Seigneur Qui m'éprouve (pour voir) si je suis reconnaissant ou ingrat. Car, quiconque est reconnaissant le sera pour lui-même, et quiconque est ingrat (doit savoir qu') Allah Se passe de (sa reconnaissance) et qu'Il est Généreux. »

قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ
ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٤١﴾

41 (Salomon) dit : « Déguisez-lui son trône. Nous allons voir si elle sera suffisamment guidée (pour le reconnaître) ou si elle sera de ceux qui ne sont point guidés. »

فَلَمَّا جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ
كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا وَكُنَّا
مُسۡلِمِينَ ﴿٤٢﴾

42 Quand (la reine) fut venue, il lui fut demandé : « Est-ce bien là ton trône ? » Elle répondit : « Il m'a tout l'air de l'être. » (Salomon dit alors dans le secret du cœur) : « Le savoir nous a été donné avant elle et nous étions Soumis. »

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ مِن قَوۡمٖ
كَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾

43 C'est ce qu'elle adorait en dehors d'Allah qui la détournait (de la foi), car elle était issue d'un peuple mécréant.

www.noorinternational.net



قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ حَسِبَتۡهُ
لُجَّةٗ وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ
مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ إِنِّي
ظَلَمۡتُ نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ
رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٤

Il lui fut dit : « Entre dans le palais. » Or le voyant, elle crut (devoir pénétrer dans) une eau profonde et, (retroussant sa robe), elle découvrit
44 ses jambes. (Salomon) dit alors : « C'est un palais tout pavé de cristal. » À quoi elle répliqua : « Seigneur ! J'ai été injuste envers moi-même. Je me soumets, aux côtés de Salomon, au Seigneur de l'Univers. »

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحًا
أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمۡ فَرِيقَانِ
يَخۡتَصِمُونَ ٤٥

Nous envoyâmes vers les Thamûd leur frère Çâlih, (qui leur
45 enjoignit) : « Adorez donc Allah. » Mais ils se partagèrent en deux clans et se querellèrent.

قَالَ يَٰقَوۡمِ لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ
ٱلۡحَسَنَةِۖ لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ
تُرۡحَمُونَ ٤٦

Il dit : « Ô peuple mien ! Pourquoi appelez-vous le châtiment d'Allah
46 sur vous plutôt que Sa grâce ? Que ne sollicitez-vous le pardon d'Allah ? Peut-être alors serez-vous reçus en Sa miséricorde. »

قَالُواْ ٱطَّيَّرۡنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَۚ قَالَ
طَٰٓئِرُكُمۡ عِندَ ٱللَّهِۖ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ
تُفۡتَنُونَ ٤٧

« Pour nous, dirent-ils, vous êtes, toi et tes compagnons, des oiseaux de mauvais augure. » Il
47 répondit : « C'est d'Allah que relève votre sort. Seulement, vous êtes des gens qui sont mis à l'épreuve.

وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ رَهۡطٖ يُفۡسِدُونَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ٤٨

Or il y avait dans la cité neuf
48 personnes qui semaient la corruption sur terre et ne faisaient rien pour le mieux.

www.noorinternational.net



قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾

49 Ils dirent : « Jurons-nous par Allah que nous le tuerons de nuit avec sa famille. Puis nous dirons à son ayant-droit : « Nous n'étions pas présents à ce meurtre, et nous disons vrai. »

وَمَكَرُوا۟ مَكۡرًا وَمَكَرۡنَا مَكۡرًا وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٥٠﴾

50 Ils ont tramé leur intrigue et Nous avons tramé la Nôtre sans qu'ils n'en sentent rien.

فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ أَنَّا دَمَّرۡنَٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿٥١﴾

51 Vois donc quelle fut la conséquence de leur intrigue : Nous les anéantîmes avec tout leur peuple.

فَتِلۡكَ بُيُوتُهُمۡ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوۡمٍ يَعۡلَمُونَ ﴿٥٢﴾

52 Voilà leurs maisons qui sont désertes pour toutes les injustices qu'ils avaient commises. Il y a certes là un Signe pour des gens qui savent.

وَأَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

53 Et Nous sauvâmes ceux qui avaient cru et qui étaient pieux.

وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَتَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ﴿٥٤﴾

54 (Évoque) Loth, lorsqu'il dit à son peuple : « Vous adonnez-vous à la perversité (de l'homosexualité) en public ?

أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٌ تَجۡهَلُونَ ﴿٥٥﴾

55 Désirez-vous les hommes plutôt que les femmes ? Vous êtes décidément un peuple d'ignorants ! »